

JEOP

JOURNAL OF ENGLISH AND GERMANIC PHILOLOGY

VOL. 113

NO. 2

APRIL 2014

Board of Editors

MARTIN J. CAMARGO
CHARLES D. WRIGHT

KIRSTEN WOLF

PUBLISHED QUARTERLY BY THE UNIVERSITY OF ILLINOIS PRESS

www.press.uillinois.edu/journals/main.html

For authorization to photocopy from the *Journal of English and Germanic Philology* for uses exceeding those permitted by Sections 107 and 108 of the U.S. Copyright Law, contact the Copyright Clearance Center (CCC), 222 Rosewood Drive, Danvers, MA 01923. The CCC code for the *Journal of English and Germanic Philology* is 0363-6941. (www.copyright.com) Permissions given above do not extend to copying for advertising or promotional purposes or to creating new collective works.

Cover detail: St. John the Evangelist from the *Gospel Book of Abbot Wedricus*. Reprinted by permission of the Société Archéologique et Historique de l'Arrondissement d'Avesnes, France.

© 2014 by the Board of Trustees of the University of Illinois
Manufactured in the United States of America

This journal is printed on acid-free paper.

ARTICLES

THOMAS O'DONNELL The Old English <i>Durham</i> , the <i>Historia de sancto Cuthberto</i> , and the Unreformed in Late Anglo-Saxon Literature	131
GISELLE GOS New Perspectives on the Reception and Revision of <i>Guy of Warwick</i> in the Fifteenth Century	156
ALBRECHT CLASSEN Irony in Medieval and Early Modern German Literature: <i>Nibelungenlied</i> , <i>Mauritius von Craün</i> , Johannes von Tepl's <i>Ackermann</i> : The Encounter of the <i>Menschlich-Allzumenschlich</i> in a Medieval Context	184
NATALIE M. VAN DEUSEN The Dominican Connection: Some Comments on the Sources, Authorship, and Provenance of <i>Mǫrtu saga ok Maríu Magðalenu</i>	206

REVIEWS

Jun Terasawa, <i>Old English Metre: An Introduction</i> CHRISTOPHER M CAIN	222
Bruce R. O'Brien, <i>Reversing Babel: Translation among the English during an Age of Conquests, c. 800 to c. 1200</i> GREG WAITE	225
Kathryn Kerby-Fulton, Mairi Hilmo, and Linda Olson, <i>Opening Up Middle English Manuscripts: Literary and Visual Approaches</i> RICHARD BEADLE	227
The Texts and Contexts of Oxford, Bodleian Library, MS Laud Misc. 108: <i>The Shaping of English Vernacular Narrative</i> . Edited by Kimberly K. Bell and Julie Nelson Couch ORIETTA DA ROLD	230
Lisa H. Cooper, <i>Artisans and Narrative Craft in Late Medieval England</i> MARTHA RUST	232
Mark Amsler, <i>Affective Literacies: Writing and Multilingualism in the Late Middle Ages</i> SIF RIKHARDSDOTTIR	234
Randy P. Schiff, <i>Revivalist Fantasy: Alliterative Verse and Nationalist Literary History</i> SUSAN NAKLEY	237
Lawrence Warner, <i>The Lost History of Piers Plowman: The Earliest Transmission of Langland's Work</i> ERIC ELIASON	241
Cathy Hume, <i>Chaucer and the Cultures of Love and Marriage</i> TARA WILLIAMS	243
T. Matthew N. McCabe, <i>Gower's Vulgar Tongue: Ovid, Lay Religion, and English Poetry in the Confessio Amantis</i> GEORGIANA DONAVIN	245
Amy N. Vines, <i>Women's Power in Late Medieval Romance</i> ANNE LASKAYA	248
George Edmondson, <i>The Neighboring Text: Chaucer, Boccaccio, Henryson</i> ROBERT R. EDWARDS	250

Mary C. Flannery, John Lydgate and the Poetics of Fame	ROBERT J. MEYER-LEE	253
Mike Rodman Jones, Radical Pastoral, 1381-1594: Appropriation and the Writing of Religious Controversy	SARAH A. KELEN	255
Władysław Witalisz, The Trojan Mirror: Middle English Narratives of Troy as Books of Princely Advice	WOLFRAM R. KELLER	258
Joanne Findon, Lady, Hero, Saint: The Digby Play's Mary Magdalene	KATIE BUGYIS	260
Nickolas A. Haydock, Situational Poetics in Robert Henryson's <i>Testament of Cresseid</i>	ANNE MCKIM	263
Andrea Tietz, Die Saga von Þorsteinn bæjarmagn: Saga af Þorsteini bæjarmagni-Übersetzung und Kommentar	VALENTINE A. PAKIS	266
Georg C. Brückmann, Altwestnordische Farbsemantik	KIRSTEN WOLF	268
Merrill Kaplan, Thou Fearful Guest: Addressing the Past in Four Tales in Flateyjarbók	THOMAS A. DUBOIS	271
Joost van Driel, Meesters van het woord: Middelnederlandse schrijvers en hun kunst	DAVID JOHNSON	273